

**СЕЛИМНИНЪ
ТЕРДЖИМЕЙИАЛЫ.
«БАЛА ШИИРЛЕРИ»
ДЖЫЙЫНТЫГЪЫ.**



СУАЛЛАР:

1. ШАКИР СЕЛИМНИНЪ
ТЕРДЖИМЕЙИАЛЫ.

2. “БАЛА ШИЕРЛЕРИ”
ДЖЫЙЫНТЫГЪЫ.



Шакир Селим
(1942-2008)

Шакир Селим Къырымда
Акъшейх районынынъ Буюк-Ас
коюнде догъды. Сюргюнлик
йыллары оларнынъ къорантасы
Озьбекистанда Самаркъанд
янларында Джамбай районында
яшады.



- Кой мектебини битирген сонъ Шакир Самаркянд педагогика техникумында окъуды. Арбий хызметни кечкен сонъ Самаркянд девлет университетине кире ве оны битирген сонъ бир къач вакъыт оджалыкъ япа. 1971 сенесинден Ш. Селим «Ленин байрагы» газетасынынъ Самаркянд виляети боюнджа мухбири олып чалыша. Бойлеликнен, онынъ аяты эдебиятнен багълана.

-
- Биринджи шиирлери 1963 сенеси басылып башлай. Онынъ бойле китаплары нешир ола: «Акъбардакъ» (1974), «Дуйгъуларым» (1979), «Севги алеви» (1982), «Уянув» (1988), «Еллерни динъле» (1970). О, терджимеджиликнен де огъраша. Рус ве гъарп классиклерининъ эсерлерини къырымтатар тилине терджиме этти.

-
- Къырымгъа къайтып кельген сонъ, ватангъа къавушув къуванчы, рухий котеринклик тесиринде шаирнинъ яратыджшылыгъы гурьленди, эр тарафлама зенгинлешти втеренлешти. «Тюшюндже» (1997) китабына кирген шиирлер в «Къырымнаме» дестаны шаирнинъ пишкинлик чагъына кельгенини, аятий ферасетке иришкенининъ исбатыдыр.



Шакир Селим Къырымгъа авдет олгъан сонъ «Достлукъ», сонъра «Къырым» адыны алгъан газетада эдебий хадим оларакъ чалыша. 1997 сенесинден омюрининъ сонъки кунълерине къадар «Йылдыз» меджмуасынынъ баш муаррири вазифесинде чалыша ве къырымтатар яzydжылар бирлешмесининъ реиси оларакъ сайлана. Шайр бу муим ве месулиетли вазифелерни, кучь-къуветини, вакъытыны аямайып, эда эте, медениетимизнинъ чешит сааларында чалыша.



Шакир Селим чокъ йыллар Къырымда «Йылдыз» меджмуасынынъ баш муаррири ве къырымтатар эдебияты Кенъешининъ реиси оларакъ чалышты. Эдебий яратыджылыкъ саасында эльде эткен енъишлери ичюн Шакир Селим Халкъара мукафатларынен ве Къырым Мухтар Джумхуриетининъ Девлет мукафатынен такъдирленди.

Кобелек

Чапам, чапам, еталмайым,
Уча сырлы кобелек.
Къайда уча билалмайым,
Кобелекке не керек?

Сары, къызыл ве без
Гуллер ичинде чапам.
Сары, къызыл ве без
Дюльбер кобелек тапам.

Анам, чапып пешимден:
— Токъта, гульге энсин, — дей.
Токътасам, тутып элимден:
— Кобелегим сенсинъ, — дей.



Филипп Кипченко

Къорантам

Къорантамыз буюк дегиль,
Эпси олып секиз джа:
Бабам, анам, агъам, аптем,
Айше, Фатма ве Гульджан.

Агъам – Асан, аптем – Гульназ,
Айше, Фатма – эгизлер.
Къорантада, эпси олып,
Алты баламыз бизлер.



Мен озюм

Яшым энди учке толды,
Боюм масагъа ете.
Эльбет, энди буюк олдым,
Эр шейни озюм этем.

Истеселер табакътан
Алып бермеге юзюм,
Къолум саллап, къычырам мен:
–Токътанъ, токътанъ, мен озюм!

Анам десе: – Антеринъни
Кетир ювайым, къызым.
Дейим: – Ёкъ, ёкъ, аначыгъым,
Юварым оны озюм.

Бабам бир кунъ бостандан
Кетирди сырлы къарпыз.
Эй, бу къарпыз дегенлери
Ола экен пек арсыз.

Ич кимсеге бильдирмеден,
Онъа пычакъ сапладым.
Къарпыз дегиль,
Пармачыгъым
кесильди. Пек агъладым.

Пармагъымны багъладылар,
Бунъа ёкътыр ич сёзюм.
Эвдекилер анъладылар,
Артыкъ демем «мен озюм».

Битам сорай: – Пармагъынъны
Ким кести я, айт, къозум.
–Битачыгъым, буюк олдым,
Оны кестим мен озюм.



**ДИКЪКЪАТЫНЪЫЗ
ИЧЮН
САГЪ ОЛУНЪЫЗ!**

